一登日本航空機
搭客如已在遠東

美國特製德拉斯DC-8C康華880 M噴射機，有中日美術設計，穿和服空姐招待週到，東方食譜，各站華員接應，諸君探親榮旋之理想飛行工具。

每日均有班機由三藩市或羅生埠起航

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES
JAL

片打實業公司

廣春梁　超慧梁

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

壹街東八年新屋▽連土庫有四個睡房非常精緻只賣一萬壹千元(陳馳威)
平發館△西雲盯商業區有競爭因人力缺乏平賣三千九百勿失良機(陳馳威)
近華埠平屋△離華埠十式個布洛有睡房五個土庫亦有廁所只賣七千九百元還有價講(陳馳威)
近華埠旅館生意八有房八十三個五年批每年入息壹萬八千元先交八千元(周永職)
街角商業樓△兩組睡房壹間菓舖先交五千九百元全價式萬三千元(周永職)
跑路街商業樓▽兩間舖面樓上六個睡房另後面有三睡房壹間只賣一萬一千五百元(弗愛兀)
本號代理房屋汽車火燭保險各項燕梳

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高蘭埠有支行三十五間。為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠賓市定夾哥林比亞街支行啓

雲高 元豐有限公司 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大帮
唐山老身冬瓜
雙托水仙花頭

各地要聞

請看「美人計」 莫中「美人計」

海外歸來尋配偶 又一老僑遇老千

老莫是恩平人。三十年前離鄉到埠的那個時候。還是非常壯健，三十年間瞬息過去。兩個月前他回來了。已經是兩鬢飄霜的老者了。只有一點保留下來。至今還是「王老五」。這些年來，他頗有些積蓄。他回來是有一番打算。成家立室。安享晚年，首先。他在旺角弼街買了一層新樓。然後向親友放空氣。希望物色一個理想對象。

一個月前。他經深水埗職業媒婆的介紹。認識了一個年約廿八歲。姓梅。台山端芬人。嬌滴滴的帶着幾分姿色。在他們相處的兩個星期中。老華僑是回到了青年人的熱戀時代，多次的談話裏，老華僑從她的口中知道她的父母都在鄉下。這裏一個叔父。她還嬌羞的向老華僑表示。如果結婚的時候。禮金，燒猪。餅食都可以免了。就拿一千元滙給她鄉下的父母辦酒席。簡簡單單的算了。老莫一聽之下。立即喜上眉尖。他已經急不及待了。當下便帶她往首飾行。為她選購了一枚價值一千多元的名貴鑽石戒指。親手替她帶上。又雙雙找媒婆去。媒婆聽說他們訂婚，。斟茶奉烟。笑嘻嘻地接過老華僑的一百元美金酬金。她兩再雙雙的往銀行。把一千元滙給她的父母。

結婚的日子擇好了。而且越來越近了。那時候。老華僑眞是快得開心。自己裁新衣。替新娘添置新裝。剛買回來一套新傢俬。又得跑往酒店定酒席。發請帖。還得找一班親友到時幫忙。一切都忙得很順利。

就在快將行禮的日子裏。姓梅的女子突然提出兩苛刻的條件—一。給她六千元。等她父母申請來港。二。用她的名字買兩層新樓。屋契由她掌握。這兩件事必須在婚前解決。否則不允結婚。

這兩條件是來得突然。而且須要六七萬元才能過關。把老華僑弄得非常狼狽。老華僑徬徨無主。找着親友商量對策。親友一聽之下認為此事定有不妙。況且她方出乎爾反乎爾。顯然不是好意經過親友的勸告。老莫算清醒過來，一口拒絕對方的要求。

老莫事後對人說起這件事。猶是心有餘悸。頻說「好險呀。中美人計呀」

香港最近新聞精華

長沙灣將興建工專學校
長沙灣將興建「所工業專門學校。可容學生八百人。
夏慤道口交通信號燈
夏慤道口交通信號燈。機車人認為。主管當局宜即考慮設立自動紅綠指揮燈。使車輛來往順安全。

◎哀謝

寒門不幸遽及先室劉氏夫人痛於一九六一年十月一號病終於雲埠聖約瑟醫院積閏享壽六十七歲不孝禮漢跪地呼天號救莫及乃親視含殮遵禮成服經於十月十日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墳場荷蒙宗親戚友鄉誼惠賜輓聯花圈輓聯親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

杖期夫 廖茂 字勳結 拔淚頓首
哀子 禮漢 泣血稽顙
媳 胡氏拭淚祗
男孫 華盛拭淚稽首
女孫 惠愛拭淚祗
女 鳳笑（適蔣門）
彩薇（適林門）泣血祗
女壻 蔣海華林柏恩拭淚頓首
侄 棟沂鰲石拔淚頓首
侄女 球鍊雲卿拭淚祗
男外孫 蔣鴻鈞
林啓鍊林醫養拭淚頓首
女外孫 蔣劍玲（適雷門）
劍虹劍澄劍嫦林平有拭淚祗
外孫壻 雷悅倫拔淚頓首
侄婦 蔣氏拭淚祗
侄女壻 陳章樊忠拭淚頓首
惠賜芳名 恕不稱呼

（紫車花圈）廖崇理合家 廖伯良煒光合家 劉孔梁劉鴻照 高振汝蔣緒烈 宋世廣胡德惠卓英 胡世建英傑合家 蔣安饒合家 鄭福厚合家 余毓秀合家 黃國舜合家 黃邦英兆强合家 黃樹鏡合家 雷家亮悅倫合家 曾維爲超伍昌 黃壽莫榮容耀宗 余連徐泉劉孔照黃榮 李顯華沈榮 胡子旺黃華景容學柱張保勝 周瑞構李保安 伍東求劉尉成劉祖建 鄭社源劉東照劉棣良 黃德慈廖洪樹

（素車）廖六烈勳璘 蔣柏牛合家 林時源

（花圈）廖仁保合家 廖顯根榮暢 廖瑞安合家 廖耀光鑼榮母親 廖和廖松 胡德榮 胡榮忠 胡世仲壽年 胡煜棠合家 胡美香胡德永宇光蔣珠好 李儀合家 李宏合家 鄭礽 雅英房廖社女 林操合家 高成 陳昆崙 林榮賞合家 李成彩合家 美綸靴店 胡有勝就勝 蔣壽生趙廉 胡彩星合家 胡世炳胡世漢 胡世謙賢煜合家 張祺享余炳 陳桓曾傳煒 廖崇回馮濟 林關賢立顯 曾廣韶李日大黃惠棠達昌 李鳳 重慶餐館雷健合家 劉合活 關競雄李權美琴 倫和簡建平麥開有 黃森 曾連勝曾振林保煜 劉道俊英志 廖芳好 劉希益 陳雲嘉合家

（賻儀） 胡益 廖仁保合家 黃壽 黃樹鏡 每十元 雷悅倫蔣劍玲十五元 劉道俊英志十五元 蔣緒烈 高振汝 馬堯 黃進財 蔣會源 梁子能 每五元 宋慶 林時青 胡貫源 黃樹春合家 廖壯道 每三元 曾傳作 趙奕 梁耀煒 梁潤好 陳元 每一元

（號碼） 劉孔梁 劉鴻照 梁仕廣 胡卓英

（素車式部花圈壹個挽聯壹對賻儀十式元）林英勳李奕燦胡基昭廖崇莊胡立耀廖盛炤劉孔棠廖勳葉廖宏合會其棠李奕濤胡昭能廖華逵廖伯成林錦熾廖烈樹林英煊廖堅忠劉希捷劉希爵鄭厚潤廖子連胡珍李昌烱曾保永林時就李祐濂李永煒林英傑鄭重光 仝

（生花成盆） 胡北槐 馬培進 周啓倘有漏登 希爲見諒

暗市黨埠 JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
鍾錄園
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大小老身瓜冬
召菜 白菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

黃炅園 JACK WONG
R. R. 2
VERNON, B. C.
埠
本園大同瓜菜出市
曾錢特別計平
靚嫩蘿白
大小冬瓜
大條毛瓜
大肉召菜
正潮 大肉白菜
州包心芥菜
本園有頂酸脆口芥盅脚
萍菜出賣
所有寄費 買者自理

勝利隆 SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
寧埠
唐人瓜菜
大宗出市
苦瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
蘿白 芥菜
白菜 芙蘆瓜
召菜 龍牙白
車脚貴客自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉兆菜
上灰 大節瓜（價平套食）
發行零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
8 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

新合益 加拿大 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

△蹄風著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊 清宮劍影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 双劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門鴛鴦劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
猿山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔鶯龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東島雄傳十冊 新廣東島雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 顧外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國濂

○東方旅社生意出賣
域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來興旺。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。無埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8163
P.C. Quon 102 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

明記參茸行
香港永樂東街壹貳七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St. E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG

龍鳳補丸强身之寶

請廣東僑胞注意
本行素爲僑胞服務信譽卓著
今特舉辦特價直運廣東全省
四鄉。不限重量。大額什糧食品粮包。多寄照計連稅歇在內。
直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頂紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。
上白米每五公斤十六元五 麥片每公斤四元八
上麵粉五公斤十六元五 粘米粉五元五
白砂糖每公斤四元ま 糯米粉五元五
黃片糖每公斤四元壹 咸魚十四元 河粉五元九
黃豆四元壹 紅豆五元五 眉豆四元壹
青肉黑豆七元五 罐頭猪肉式罐十八元
壹磅庄奶粉壹罐九元 外國牛奶式罐七元六
粉絲十四元 咸蝦糕九元
南乳七元五 猪油九元九 通心粉五元
生油九元九 扎粉五元二 廣乳七元五
麵餅四元八 憑票取貨十天收釣 花生肉六元八
以上價目(港銀計算)。如想托寄何物。請將貨歇先行付返敝行便代妥辦一切。
▲著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售
經理劉達明謹啓

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元 餐廳房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費照依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月廿四日
克利夫蘭總統 十一月十四日
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-9069